



Università Iuav di Venezia - Archivio Generale
REPERTORIO CONTRATTI
Repertorio n. 366 / 2026
Foglio n. 15425 del 19-02-2016
Anno T. III Cl. IV Fasc.

**STATEMENT OF INTENT
Between the Ministry of
Culture of the Syrian Arab
Republic and Università Iuav
di Venezia**

This Statement of Intent is concluded between the **Ministry of Culture of the Syrian Arab Republic** and **Università Iuav di Venezia ("IUAV")**, a public university headquartered in Venice, Italy. The two entities are hereinafter jointly referred to as the "Signatories."

The Signatories:
Ministry of Culture of the Syrian Arab Republic
Damascus – Syrian Arab Republic

Università Iuav di Venezia
Santa Croce 191, Tolentini
30135 Venezia, Italy
Represented by: Prof. Benno Albrecht, Rector

IUAV is a public academic institution dedicated to architecture, urban planning, and design, with decades of international experience in urban transformation, post-conflict reconstruction, and heritage preservation. IUAV has a longstanding commitment to the

**اعلان نوايا
بين وزارة الثقافة في الجمهورية
العربية السورية وجامعة إيوايف في
البندقية (Università Iuav di
Venezia)**

يُبرم اعلان النوايا هذا بين وزارة الثقافة في الجمهورية العربية السورية وجامعة إيوايف في البندقية («IUAV») وهي جامعة عامة يقع مقرها في مدينة البندقية، إيطاليا. ويُشار إلى الطرفين فيما يلي مجتمعين باسم "الطرفين الموقعين".

الطرفان الموقعان:
وزارة الثقافة في الجمهورية العربية السورية
دمشق – الجمهورية العربية السورية

جامعة إيوايف في البندقية (Università Iuav di Venezia)

Santa Croce 191, Tolentini

30135 البندقية، إيطاليا

يمثلها: الأستاذ الدكتور بيتو ألبريخت، رئيس الجامعة

جامعة إيوايف في البندقية هي مؤسسة أكاديمية عامة متخصصة في العمارة والتخطيط العمراني والتصميم، ولها خبرة دولية تمتد لعقود في التحولات الحضرية وإعادة الإعمار بعد النزاعات وصون التراث. وتتمتع الجامعة بالتزام طويل الأمد في تعزيز وإبراز الفن والثقافة السوريين، ويتجلى ذلك بشكل خاص من خلال فعالية عام ٢٠١٥ بعنوان "تحية البندقية لتدمر: نشيد عبر الصور والكلمات"



promotion and valorization of Syrian art and culture, notably demonstrated through the 2015 event "Omaggio di Venezia a Palmyra: Canto per immagini, parole suoni" (Venice's Tribute to Palmyra: Song through Images, Words and Sounds), which marked a significant engagement of the IUAV community with Syrian cultural heritage.

Purpose of Collaboration

The Signatories express their shared intention to collaborate in the development and realization of the Syrian Pavilion at the 2026 Venice Art Biennale.

IUAV accepts to develop the Syrian Pavilion in close cooperation with the Ministry of Culture of the Syrian Arab Republic, welcoming this initiative and providing exhibition spaces and technical and institutional support without financial commitment on the part of IUAV. Specifically, the Signatories intend to cooperate in the following areas:

- Design and development of the exhibition installation for the Syrian Pavilion
- Ensuring compliance with Italian regulatory frameworks, including safety and technical standards
- Institutional promotion and communication of the pavilion's activities through

والأصوات"، التي شكّلت محطة مهمة في تفاعل مجتمع الجامعة مع التراث الثقافي السوري.

غرض التعاون

يُعرب الطرفان الموقعان عن نيتهما المشتركة للتعاون في تطوير وتنفيذ الجناح السوري في بينالي البندقية للفنون ٢٠٢٦.

وتوافق جامعة إيواف في البندقية على تطوير الجناح السوري بالتعاون الوثيق مع وزارة الثقافة في الجمهورية العربية السورية، مرحبةً بهذه المبادرة، ومقدمةً مساحات العرض والداعمين التقني والمؤسسي دون أي التزام مالي من جانب الجامعة.

وعلى وجه الخصوص، يعترف الطرفان بالتعاون في المجالات التالية:

- تصميم وتطوير التركيب/المنشأة الفنية الخاصة بالجناح السوري
- ضمان الامتثال للأطر التنظيمية الإيطالية، بما في ذلك معايير السلامة والمعايير التقنية
- الترويج المؤسسي والتواصل الإعلامي لأنشطة الجناح عبر القنوات الرسمية لجامعة إيواف
- تنظيم ونشر المؤتمرات والفعاليات المرتبطة بالمعرض



IUAV's official channels

- Organization and dissemination of conferences and events related to the exhibition

IUAV will provide exhibition spaces at no cost. The Ministry of Culture will not incur expenses related to venue or IUAV's institutional support. Exhibition installation costs and operational expenses will be covered by sponsors and supporting partners.

IUAV recognizes this collaboration as strategically significant for its cultural diplomacy activities and commits to actively supporting the visibility and impact of the Syrian Pavilion.

Conditions

Neither Signatory will be an agent, representative, or joint partner of the other Signatory. Neither Signatory will enter into any contract nor commitment on behalf of the other Signatory and will be solely responsible for making all payments to and on behalf of its own account, as provided under this letter.

IUAV's support will be provided on a non-financial basis, with no economic commitment required from the university.

The Signatories recognize that the cooperative arrangements should be publicized and therefore agree to acknowledge the role and contribution of each organization in all public information documentation

توفر جامعة إيواف مساحات العرض دون مقابل. ولن تتحمل وزارة الثقافة أي نفقات متعلقة بالمكان أو بالدعم المؤسسي المقدم من جامعة إيواف. أما تكاليف تركيب المعرض والمصاريف التشغيلية فسيتم تغطيتها من قبل الرعاية والشركاء الداعمين. وتقرّ جامعة إيواف بأن هذا التعاون ذو أهمية إستراتيجية لأنشطتها في الدبلوماسية الثقافية، وتلتزم بدعم ظهور الجناح السوري وتأثيره بشكل فعال.

الشروط

لا يُعدّ أي من الطرفين الموقعين وكلياً أو ممثلاً أو شريكاً مشتركاً للطرف الآخر. ولا يبرم أي من الطرفين أي عقد أو التزام نيابةً عن الطرف الآخر، ويتحمّل كل طرف بمفرده مسؤولية إجراء جميع المدفوعات الخاصة به أو باسمه، وفقاً لما هو منصوص عليه في هذا الخطاب.

يقدّم دعم جامعة إيواف على أساس غير مالي، دون أي التزام اقتصادي من جانب الجامعة. ويُقرّ الطرفان بأن ترتيبات التعاون ينبغي الإعلان عنها، ويتفقان لذلك على الإشارة إلى دور ومساهمة كل جهة في جميع الوثائق والمعلومات العامة المتعلقة بحالات هذا التعاون، وعلى استخدام اسم وشعار كل جهة في الوثائق ذات الصلة، وفقاً للسياسات المعمول بها لدى كل جهة، وبشرط الحصول



relating to instances of such cooperation and use each organization's name and emblem in documentation related to the cooperation in accordance with the current policies of each organization and subject to prior written agreement of each Signatory.

The Signatories will explore possibilities to enter into future collaboration in order to further expand their partnership.

The Signatories recognize that this statement is strictly limited to the scope described above and does not entail any further commitments on any Signatory.

على موافقة خطية مسبقة من كل طرف. كما سيبحث الطرفان إمكانيات الدخول في تعاون مستقبلي بهدف توسيع شراكتهما. ويُقرّ الطرفان بأن هذا البيان يقتصر حصراً على النطاق الموضح أعلاه، ولا يترتب عليه أي التزامات إضافية على أي من الطرفين.

٤٤

**For Ministry of Culture of the
Syrian Arab Republic**
Name: Mohammed Yassin Saleh
Title: Minister of Culture:

For Università Iuav di Venezia
Name: Benno Albrecht
Title: Rector:

عن وزارة الثقافة في الجمهورية العربية
السورية

الاسم: محمد ياسين صالح

الصفة: وزير الثقافة

بالتفويض

معاون الوزير

أ. أحمد نمير الصواف



عن جامعة إيوايف في البندقية

الاسم: بينو ألبريخت

الصفة: رئيس الجامعة